05/12/2020

Σχολικός Διαγωνισμός “Τα Ελληνικά στις Επιστήμες”

/ Ομογένεια

Οι μαθητές του Ελληνικού Σχολείου «Άγιος Ραφαήλ», Bentleigh. πήραν και φέτος μέρος στον σχολικό διαγωνισμό «Τα Ελληνικά στις Επιστήμες» μέσω zoom αυτή τη φορά, αλλά ο ενθουσιασμός ήταν και πάλι εμφανής. Η κ. Αλεξία Καλπουζάνη αναφέρει στο neoskosmos.com ότι ο διαγωνισμός ξεκίνησε το 2019 και απευθύνεται σε μαθητές Α’, Β΄, Γ΄ Γυμνασίου και Α’ Λυκείου.

“Ο σκοπός του προγράμματος είναι διπλός. Πρώτα επιθυμούμε να δουν οι μαθητές μας, την ευρεία χρήση της ελληνικής γλώσσας μέσα από τις επιστήμες, σε όλες τις χώρες του κόσμου σε καθημερινή βάση. Δεύτερον, και εξίσου σημαντικό, είναι να βοηθήσουμε τα παιδιά να διαπιστώσουν ότι οι επιστημονικοί όροι στα ελληνικά εμπεριέχουν συγχρόνως και τον ορισμό, κρύβουν δηλαδή και το τι σημαίνουν” αναφέρει η κ. Καλπουζάνη ενώ σημειώνει ακόμα: “Η προετοιμασία των μαθητών ξεκινάει από τον Αύγουστο και ολοκληρώνεται τέλος Νοεμβρίου με τον διαγωνισμό. Σαν εισαγωγή δίνουμε στους μαθητές μια σύντομη λίστα με επιστημονικούς όρους στα αγγλικά τους οποίους μεταφράζουμε στα ελληνικά. Αμέσως οι μαθητές αντιλαμβάνονται πόσο παρόμοιοι είναι οι όροι αυτοί.

Για παράδειγμα, planet-πλανήτης, astronomy-αστρονομία. Σταδιακά ανά δεκαπενθήμερο δίνουμε και περισσότερους όρους και τονίζουμε τη συμβολή και τη χρήση της γλώσσας μας στις επιστήμες. Εκείνο που ενθουσιάζει τα παιδιά, είναι να αποκωδικοποιήσουν έναν επιστημονικό όρο μέσω των ελληνικών, να ανακαλύψουν τη σημασία του δηλαδή. Για παράδειγμα οι μαθητές σε όλο τον κόσμο μαθαίνουν ότι “Energy is the ability to produce work”. Αφού πούμε ότι energy στα ελληνικά μεταφράζεται ενέργεια, μετά εξηγούμε ότι ενέργεια = εν + έργο Δηλ. ενέργεια (energy)= εν (inside) + έργο (work) και καταλήγουμε ενέργεια είναι η ικανότητα να παράγεις έργο, energy is the ability to produce work. Χρησιμοποιούμε το πρόγραμμα αυτό και για να εφαρμόζουν οι μαθητές κανόνες γραμματικής, ορθογραφία αλλά και να εξασκούνται στον προφορικό λόγο που το έχουν τόση ανάγκη.

πηγή: neoskosmos.com